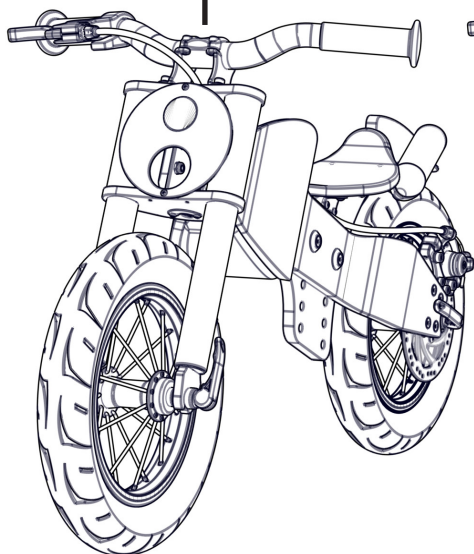
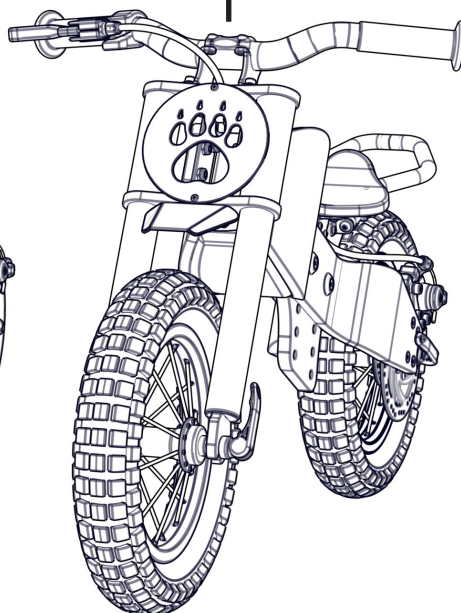


Solo



Terra



Istruzioni d'uso **IT**

Bedienungsanleitung **DE**

Mode d'emploi **FR**

User manual **EN**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Manual de uso **ES**

Instruções de uso **PT**



# Sommario

## Pagina

2	<b>01. Introduzione</b>
2	<b>02. Dichiarazione di conformità CE</b>
3	<b>03. Avvertenze per il montaggio</b>
3	<b>04. Leggere gli schemi di montaggio (vedi appendice A)</b>
3	<b>05. Avvertenze per l'uso</b>
4	<b>06. Raccomandazioni per un uso sicuro</b>
4	<b>07. Settaggio altezza sella (vedi appendice B).</b>
5	<b>08. Freno.</b>
5	09. Pulizia e Manutenzione.
5	10. Imballaggio e smaltimento.
5	11. Garanzia ed esclusioni.
<b>30</b>	<b>APPENDICE A: MONTAGGIO</b>
<b>32</b>	<b>APPENDICE B: REGOLAZIONE SELLA</b>
<b>34</b>	<b>APPENDICE C: RICAMBI</b>

## Manuale in lingua originale

### 01. Introduzione

Complimenti, avete acquistato un prodotto di altissima qualità, progettato e realizzato in Europa, con materiali pregiati e tecniche avanzate. L'obiettivo è quello di fornire un giocattolo bello, sicuro e in grado di resistere ai bimbi più scalmanati, seguendone la crescita, per poi essere tramandato a nuove generazioni di piccoli ciclisti in erba.

Per qualsiasi informazione, per segnalare qualsiasi problema o dubbio, vogliate contattarci seguendo gli appositi link su [www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch).

### 02. Dichiarazione di conformità CE

IT



Maamuu Sagl, via Cantonale 42, CH6594 Contone, Svizzera, dichiara che le bici senza pedali Solo/Terra sono conformi alle correnti normative comunitarie in materia di sicurezza dei giocattoli cioè:

- Direttiva 2009/48/CE sulla sicurezza dei giocattoli.
- Norma armonizzata EN 71-1:2014, sicurezza dei giocattoli - Parte 1: Proprietà meccaniche e fisiche.
- Norma armonizzata EN 71-2:2011, sicurezza dei giocattoli - Parte 2: Infiammabilità.
- Norma armonizzata EN 71-3:2014, sicurezza dei giocattoli - Parte 3: Migrazione di alcuni elementi.

Contone 01.09.2015

Presidente della gerenza

Alessandro Patriiti

### 03. Avvertenze per il montaggio



**ATTENZIONE!** Il montaggio di questo prodotto deve essere eseguito da una persona adulta osservando scrupolosamente le avvertenze qui elencate e le istruzioni di montaggio presentate in appendice A. La non osservanza di quanto prescritto in questo manuale può creare situazioni di pericolo ed incidenti anche di grave entità.

**ATTENZIONE!** Durante il montaggio del prodotto, tenete i bambini a debita distanza, poichè le parti piccole potrebbero essere ingerite!

**ATTENZIONE!** Abbiate cura di operare in un ambiente di lavoro senza pericoli, fate attenzione a non lasciare gli attrezzi incustoditi, posate il materiale d'imballaggio in modo tale che non causi pericoli. Fogli e sacchetti di plastica costituiscono pericolo di soffocamento per i bambini!

**ATTENZIONE!** Eventuali attrezzi e parti di ricambio contenuti nella confezione vanno tenuti lontani dalla portata dei bambini, sia durante che dopo l'assemblaggio. Questo perchè potrebbero portare al ferimento dei bambini e perchè sono piccole parti che possono essere ingerite.

**ATTENZIONE!** Maneggiando attrezzi e esercitando attività manuali, esiste sempre il pericolo di possibili ferite. Perciò procedete al montaggio del veicolo con precisione e prudenza!

### 04. Leggere gli schemi di montaggio (vedi appendice A)

- Osservate nel dettaglio le istruzioni per il montaggio prima ancora dell'inizio del lavoro vero e proprio. All'interno delle singole figure la sequenza temporale del montaggio viene indicata eventualmente dalle lettere dell'alfabeto. Nel montaggio attenetevi scrupolosamente ai passaggi indicati, affinché sia garantita la funzionalità e un uso sicuro.
- Dapprima avvitate tutti i pezzi senza stringere le viti e controllate la loro posizione esatta.
- Girate le viti con la mano fino a trovare resistenza poi fissateli bene con la chiave a brugola in dotazione (serraggio di sicurezza). Dopo il montaggio controllate che tutti gli avvitamenti siano ben fissi.
- Durante il montaggio del prodotto, rispettare le indicazioni consigliate per la coppia ( $M = xx \text{ Nm}$ ).
- Assicuratevi che il veicolo giocattolo venga utilizzato solo dopo un corretto montaggio, effettuato e controllato da una persona adulta.

### 05. Avvertenze per l'uso



**ATTENZIONE!** Essendo la bici senza pedali un giocattolo, non risponde alle direttive per la circolazione sulle strade aperte al traffico motorizzato e quindi non può circolarvi. Fate attenzione affinché il veicolo per bambini venga usato solo in un ambiente privo di pericoli, (ad esempio negli appositi percorsi che si trovano nei parchi gioco, o nel giardino/cortile di casa, se non accessibile ad altri veicoli, o nelle apposite piste dei parchi divertimento). Non utilizzate il veicolo nelle vicinanze di forti discese, scale, strade, ferrovie, corsi d'acqua, ecc.

**ATTENZIONE!** Da utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto! Sorvegliate il giocattolo durante il suo funzionamento. L'utilizzo è consentito a una sola persona.

**ATTENZIONE!** Far indossare al bambino indumenti protettivi e scarpe chiuse durante l'utilizzo del veicolo. Indumenti protettivi quali guanti, gomitiere, ginocchiere, ma soprattutto il casco, riducono notevolmente il rischio di ferite derivanti da caduta.

**ATTENZIONE!** Le parti in legno sono rivestite con una vernice trasparente protettiva e il legno multistrato è incollato con colle per esterni, tuttavia si sconsiglia di lasciare a lungo il giocattolo sotto l'acqua battente o in ambienti umidi. L'esposizione prolungata all'acqua può portare all'indebolimento delle strutture con pericolo di cedimenti. Se bagnato, asciugare il giocattolo con un panno.

**ATTENZIONE!** Prima dell'uso, istruite i bambini sui potenziali pericoli che nascono dall'uso del veicolo, per se stesso e per le persone intorno a lui, in particolare determinate un'area all'interno del quale il bambino può giocare, e individuate insieme a lui durante l'utilizzo le fonti di pericolo da evitare (ad esempio altri bambini, animali, panchine, giocattoli etc.)

## 06. Raccomandazioni per un uso sicuro

- Per le sue caratteristiche dimensionali, il prodotto si adatta per bambini di età compresa fra i 30 mesi (2 anni e mezzo) e i 60 mesi (5 anni).
- L'articolo non è adatto a persone con un peso corporeo superiore a 50 kg.
- Considerate il fatto che i bambini spesso non sono in grado di stimare correttamente le proprie capacità e le situazioni di pericolo. Ricordate che il temperamento e il naturale spirito ludico dei bambini possono causare situazioni imprevedibili, che escludono una responsabilità da parte del produttore.
- Il veicolo va usato con cautela, perchè per la sua natura sussiste sempre il pericolo di una caduta, un ribaltamento, per l'utente, oppure di collisioni con terzi e con oggetti. Il bambino non possiede sempre le capacità di valutare ed evitare le situazioni di pericolo.
- Questo attrezzo da gioco è stato concepito esclusivamente per l'uso nell'ambito privato (l'uso commerciale o pubblico non è permesso).
- Questo veicolo può essere utilizzato soltanto per lo scopo per il quale è stato ideato, cioè per l'utilizzo da parte di una sola (1) persona. Ogni altro tipo di uso non è consentito e può essere pericoloso. Non si può ritenere responsabile il produttore per danni derivati da un uso non adeguato.
- Prima di ogni utilizzo, controllate sempre tutti i collegamenti a vite e gli incastri dell'attrezzo.
- Il veicolo per bambini non dispone di freni di stazionamento. Perciò parcheggiate il veicolo in modo che non rotoli via. Non lasciate senza sorveglianza sul veicolo parcheggiato i bambini che non padroneggiano da soli il veicolo.
- Adattate il veicolo secondo l'altezza del bambino.
- Non trasportate oggetti sul veicolo.
- Non collegate il veicolo per bambini con altri veicoli, attrezzi sportivi o attrezzi trainanti; il veicolo per bambini non è stato concepito per andare a velocità più grandi di quelle consentite.
- Il veicolo per bambini è un giocattolo senza illuminazione. Il suo uso al buio è pericoloso.

IT

## 07. Settaggio altezza sella (vedi appendice B).

Per un corretto utilizzo, seduto in sella, il bambino deve poter poggiare a terra entrambe le piante dei piedi. La procedura per il settaggio della sella è descritta schematicamente all'appendice B. Osservate scrupolosamente tale procedura.

All'interno delle singole figure la sequenza temporale del montaggio viene indicata eventualmente dalle lettere dell'alfabeto.



**ATTENZIONE!** Durante l'operazione per la modifica dell'altezza sella, tenete gli attrezzi e tutte le parti del giocattolo lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il pericolo che i bambini ingeriscano le parti più piccole.

## 08. Freno.

La vostra bici senza pedali Solo/Terra è dotata di un sistema di frenata a disco sulla ruota posteriore. In dotazione anche una coppia di pastiglie di scorta, altrimenti di difficile reperimento.



**ATTENZIONE!** Prima dell'uso, istruire il bambino sul funzionamento del freno, spiegando che più forte si tira il freno, maggiore sarà la decelerazione. Si consiglia di insegnare al bambino a frenare con dolcezza, imparando a distinguere gli spazi di arresto per fermarsi in modo stabile e sicuro. Insegnare al bambino che le frenate brusche possono portare alla perdita di controllo del mezzo e a cadute.

**ATTENZIONE!** I bambini che iniziano ad andare in bicicletta a partire dai 2,5 anni, a causa delle loro capacità motorie non sono ancora in grado di fermare un tale veicolo in autonomia con il freno al manubrio. C'è il pericolo che i supervisori percepiscano una "falsa sicurezza" dal momento che il veicolo dispone di un freno.

Benchè i bambini più grandi siano in grado di fare un uso più cosciente del freno, anch'essi devono essere costantemente supervisionati dagli adulti.

**ATTENZIONE!** La sostituzione delle pastiglie e il successivo settaggio del freno a disco posteriore devono essere effettuati da un meccanico ciclista professionista. L'eventuale manutenzione scorretta di questo particolare può portare a danni anche gravi e all'insorgere di pericoli per il bambino.

## 09. Pulizia e Manutenzione.

- La pulizia della vostra bici senza pedali serve a limitare gli effetti del tempo e le ossidazioni dei materiali metallici.
- Utilizzate per le parti metalliche detergenti ecologici e delicati. Le parti in legno devono essere pulite solo tramite un panno umido, per non rimuovere lo strato di vernice protettiva.
- Componenti danneggiati possono mettere in pericolo la sicurezza dell'utente e pregiudicare la durata del veicolo. Effettuate regolarmente e a brevi intervalli di tempo controlli di tutte i componenti, in modo da evitare possibili danni. Controllate che i collegamenti siano fissi e che i giochi fra le parti siano limitati.
- I componenti usurati o danneggiati devono venire immediatamente sostituiti e, per effettuarne la corretta manutenzione, non si deve utilizzare momentaneamente il veicolo. In caso di necessità, utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali MAAMUU (vedi appendice C).
- Effettuando riparazioni non corrette e modifiche strutturali (smontaggio di parti originali, costruzione di parti non conformi, ecc.) possono sorgere pericoli per l'utente oppure può venire pregiudicata la durata del prodotto.
- Evitate l'esposizione prolungata ad acqua e lo stoccaggio in luoghi umidi.

IT

## 10. Imballaggio e smaltimento.

- Conservate l'imballo originale di questo articolo, potrebbe essere riutilizzato per il trasporto futuro qualora necessario.
- Questo articolo è costruito in modo da durare a lungo nel tempo, ma qualora sia necessario smaltirlo, esso è completamente riciclabile, può quindi essere portato ad un apposito punto di raccolta comunale dei rifiuti ingombranti.

## 11. Garanzia ed esclusioni.

Si applica la garanzia per difetti come previsto dalle norme comunitarie. Sono da escludersi difettosità causate dall'utilizzo inappropriato, da interventi violenti, dall'inosservanza delle prescrizioni su pulizia e manutenzione riportate qui sopra e da normale usura.

# Inhaltsverzeichnis

## Seite

6	01. Einleitung
6	02. CE Konformitätserklärung
7	03. Warnhinweise zur Montage
7	04. Montageanleitung (siehe Anhang A)
7	05. Handhabungswarnungen
8	07. Hinweise zur Sattelverstellung (Siehe Anhang B)
9	08. Bremse
9	09. Pflege und Wartung
9	10. Verpackung und Entsorgung
9	11. Sachmängelhaftung
30	ANHANG A: MONTAGE
32	ANHANG B: SATTELVERSTELLUNG
34	ANHANG C: ERSATZTEILE

Diese Bedienungsanleitung wurde aus der Originalsprache übersetzt

## 01. Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Top-Qualitätsproduktes, das mit Spitzentechnologien entworfen und aus hochwertigen Materialien in Europa hergestellt wurde. Ziel ist, Ihren Kindern ein schönes und sicheres Spielzeug zu liefern. Unsere Spielzeuge müssen die kleinen Hitzköpfe aushalten, sie müssen das Wachstum Ihrer Kinder begleiten, und sogar an die künftigen Generationen von kleinen Radfahrern vererbt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich mit uns auf [www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch) in Verbindung.

## 02. CE Konformitätserklärung



DE

Maamuu Sagl, via Cantonale 42, CH6594 Contone, Schweiz bestätigt, dass die Laufräder Solo und Terra den folgenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entsprechen:

Richtlinie 2009/48/EG über die Sicherheit von Spielzeug.

Harmonisierte Norm EN 71-1:2014 Sicherheit von Spielzeug - Teil 1: Mechanische und physikalische Eigenschaften.

Harmonisierte Norm EN 71-2:2011 Sicherheit von Spielzeug - Teil 2: Entflammbarkeit

Harmonisierte Norm EN 71-3:2014 Sicherheit von Spielzeug - Teil 3: Migration bestimmter Elemente.

Contone, 01.09.2015

Geschäftsführer

Alessandro Patrìtti

### 03. Warnhinweise zur Montage



**ACHTUNG!** Die Montage muss sorgfältig und von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.

**ACHTUNG!** Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern ( Kleinteile).

**ACHTUNG!** Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug herumliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder Erstickungsgefahr!

**ACHTUNG!** Halten Sie während der Montage des Produktes die Werkzeuge und Ersatzteile von Kindern fern, die Sie in der Verpackung finden (verschluckbare Kleinteile). Dieselben müssen nach der Montage von Kindern ferngehalten werden.

**ACHTUNG!** Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeugen und bei handwerklichen Tätigkeiten immer eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Spielzeuges vor!

### 04. Montageanleitung (siehe Anhang A)

- Sehen Sie sich diese Montageanleitung vor Beginn der eigentlichen Arbeit genau an. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist die Montagefolge ggf. durch Buchstaben vorgegeben. Halten Sie sich genau an die angegebenen Montageschritte, damit eine sichere Benutzung und Funktion gewährleistet ist.
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die Schrauben bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand ein, anschließend ziehen Sie sie mit dem 4mm Schraubenschlüssel, der in der Verpackung enthalten ist, richtig fest. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz.
- Achten Sie bei der Montage des Produktes auf die empfohlenen Drehmomentangaben ( $M = xx \text{ Nm}$ ).
- Stellen Sie sicher, dass erst mit dem Fahrzeug gespielt wird, nachdem die Montage ordnungsgemäß von einer erwachsenen Person durchgeführt und kontrolliert worden ist.

### 05. Handhabungswarnungen



**ACHTUNG!** Das Kinderfahrzeug entspricht nicht den Anforderungen der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO) und darf deshalb nicht auf öffentlichen Verkehrswegen (z.B. Gehwegen und Straßen) eingesetzt werden. Tragen Sie dafür Sorge, dass das Kinderfahrzeug nur in einer gefahrenfreien Umgebung benutzt wird (zum Beispiel in den vorgesehenen Fahrstrecken auf den Spielplätzen bzw. im Garten oder Hof, sofern diese für Kraftfahrzeuge nicht zugänglich sind, oder in den dazu bestimmten Radwegen der Spielplätze). Benutzen Sie das Fahrzeug nicht in der Nähe von Abhängen, Treppen, Straßen, Bahnanlagen, Gewässern, usw.

**ACHTUNG!** Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen! Die Benutzung ist nur durch eine (1) Person zulässig.

**ACHTUNG!** Bei der Benutzung ist Schutzbekleidung und festes Schuhwerk zu tragen. Das Kind soll einen EU-zugelassenen Fahrradhelm und geeignete Schutzbekleidung wie Handschuhe, Ellbogen- und Knieschoner tragen.

**ACHTUNG!** Vor und während der Benutzung belehren Sie die Kinder über die potenziell entstehenden Gefahren für sich selbst und andere Personen. Insbesondere legen Sie einen Bereich oder eine Strecke fest, in denen das Kind spielen kann, und ermitteln Sie mit ihm die zu meidenden Gefahrenquellen (zum Beispiel andere Kinder, Tiere, Sitzbänke, Spielzeuge, usw.).

**ACHTUNG!** Die Holzteile sind mit transparentem Schutzlack behandelt und das Schichtholz ist mit Klebstoff für den Außeneinsatz geklebt. Dennoch soll das Spielzeug nicht lange in nassen/feuchten Umgebungen bleiben. Es besteht die Gefahr, dass Holzteile unter dauerhafter Einwirkung von Nässe/Feuchtigkeit beschädigt werden. Wenn nass, trocknen Sie das Spielzeug mit einem Tuch.

## 06. Hinweise zur sicheren Benützung

- Aufgrund seiner Abmessungen ist das Fahrzeug für Kinder von 30 Monaten (2.5 Jahren) bis 60 Monaten (5 Jahren) geeignet.
- Die zulässige Gesamtbelastung beträgt max. 50 kg.
- Das Fahrzeug ist mit Umsicht zu nutzen, weil seiner Natur entsprechend für den Benutzer immer die Gefahr durch Fallen, Kippen oder Zusammenstoßen mit Dritten oder Gegenständen besteht. Das Kind ist nicht immer in der Lage, die Gefahrensituationen einzuschätzen und zu vermeiden oder es besitzt noch nicht die notwendigen motorischen Fähigkeiten.
- Unterweisen Sie Kinder im richtigen Umgang mit dem Fahrzeug und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.
- Beachten Sie, dass Kinder ihre eigenen Fähigkeiten und bestimmte (Gefahren-) Situationen oftmals noch nicht richtig einschätzen können. Bedenken Sie auch, dass es durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament der Kinder zu unvorhersehbaren Situationen kommen kann, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen.
- Dieses Spielzeug ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt (keine gewerbliche oder öffentliche Nutzung).
- Dieses Fahrzeug darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d. h. als Spielzeug für die Benutzung durch eine (1) Person. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des Spielzeuges immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.
- Das Kinderfahrzeug verfügt nicht über eine sogenannte Feststellbremse. Sichern Sie daher abgestellte Fahrzeuge gegen Wegrollen. Lassen Sie Kinder, die das Spielzeug noch nicht alleine beherrschen, nicht unbeaufsichtigt bei dem abgestellten Fahrzeug.
- Bei Spielzeugen mit Verstellmöglichkeit passen Sie dieses bitte an die Körpergröße ihres Kindes an.
- Transportieren Sie keine Gegenstände auf dem Fahrzeug.
- Verbinden Sie das Kinderfahrzeug nicht mit anderen Fahrzeugen, Sportgeräten oder sonstigen Zugeinrichtungen, da das Kinderfahrzeug ist nicht für höhere Geschwindigkeiten konzipiert ist.
- Das Kinderfahrzeug ist ein unbeleuchtetes Spielzeug. Die Benutzung im Dunklen ist gefährlich.

## DE 07. Hinweise zur Sattelverstellung (Siehe Anhang B)

Der Sattel ist so einzustellen, dass die Fußsohlen des Kindes den Boden auch dann erreichen, wenn die Beine im Fahrbetrieb leicht angewinkelt werden.

Innerhalb der einzelnen Abbildungen im Anhang B ist die Einstellungsfolge ggf. durch Buchstaben vorgegeben. Halten Sie sich genau an die angegebenen Einstellungsschritte, damit eine sichere Benutzung und Funktion gewährleistet ist.



**ACHTUNG!** Halten Sie während der Einstellung des Sattels Kinder fern (verschluckbare Kleinteile).



## 08. Bremse

Ihr Laufrad Solo/Terra ist mit einer Scheibenbremse am Hinterrad ausgestattet. Sie werden in der Verpackung ein Paar Originalersatzbremsbeläge finden.



**ACHTUNG!** Vor der Benutzung belehren Sie das Kind über die Funktionsweise der Bremse und erklären Sie ihm, dass je stärker der Hebel gezogen wird, desto höher die Bremswirkung ist. Es wird empfohlen, dem Kind beizubringen, sacht zu bremsen und die Bremswege zu erkennen, um stabil und sicher anhalten zu können. Bringen Sie dem Kind bei, dass ein abruptes Bremsen zu einem Kontrollverlust über das Fahrzeug und Fallen führen kann.

**ACHTUNG!** Kinder, die im Alter ab ca. 2,5 Jahren anfangen, das Laufradfahren zu erlernen, sind aufgrund ihrer motorischen Fähigkeiten noch nicht in der Lage, ein solches Fahrzeug durch eine Handbremse selbstständig zum Stehen zu bringen. Es entsteht die Gefahr, dass Aufsichtspersonen eine „falsche Sicherheit“ suggeriert wird und weniger auf den Fahranfänger achten, da ja eine Bremse am Fahrzeug vorhanden ist. Alle Kinder bedürfen unbedingt Aufsicht durch Erwachsene, auch wenn Sie schon in der Lage sind, die Bremse wirksam zu betätigen.

**ACHTUNG!** Die Auswechslung der Bremsbeläge muss von einem professionellen Fahrradmechaniker sorgfältig durchgeführt werden. Ein nicht ordnungsgemäßer Wechsel kann gefährliche Fahrbedingungen hervorrufen.

**ACHTUNG!** Die Bremsbeläge sind Kleinteile und können verschluckt werden. Halten Sie sie von Kindern fern.

## 09. Pflege und Wartung

- Die Reinigung Ihres Laufrads ist eine gute Gewohnheit, die auch als Korrosionsschutz gilt.
- Verwenden Sie für die Metallteile nur umweltfreundliche, keinesfalls aggressive Reinigungsmittel. Bitte wischen Sie die Holzteile ausschließlich mit einem feuchtem Tuch nach, um ihre Schutzlackierung zu bewahren.
- Beschädigte Bauteile können die Sicherheit der Benutzer gefährden und die Lebensdauer des Fahrzeuges beeinträchtigen. Führen Sie deshalb in kurzen Abständen, dem Betrieb angemessen, regelmäßig Kontrollen aller Bauteile auf mögliche Schäden und lose Verbindungen durch (Schrauben, Steckverbindungen, usw.).
- Tauschen Sie beschädigte/verschlissene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Spielzeug bis zur Reparatur der Nutzung. Es könnten sonst unvorhersehbare Schäden/Gefahren auftreten. Benutzen Sie im Bedarfsfall ausschließlich Original MAAMUU-Ersatzteile! (Siehe Anhang C).
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen oder die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie eine längere Lagerung in feuchten Räumen.

DE

## 10. Verpackung und Entsorgung

- Bitte Verpackungsmaterial und Umverpackung für mögliche Serviceleistungen gut aufbewahren.
- Dieses Spielzeug ist komplett recyclebar. Führen Sie das Spielzeug am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

## 11. Sachmängelhaftung

Es gilt die gesetzliche Sachmängelhaftung, die von den EU-Verordnungen vorgesehen ist. Schäden, die durch unsachgemäße Beanspruchung, Gewalteinwirkung, Nichtbeachtung der oben beschriebenen Hinweise zur Pflege und Wartung oder durch Abnutzung entstehen, sind von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen.

# Contenu

## Page

10	01. Introduction
10	02. Déclaration de conformité CE
11	03. Avertissements pour le montage
11	04. Instructions de montage (voir annexe A)
11	05. Avertissements pour l'utilisation
11	06. Recommandations pour l'utilisation
12	07. Réglage de la position de la selle (Voir annexe B)
13	08. Frein
13	09. Propreté et entretien
13	10. Emballage et traitement
13	11. Garantie de défauts du produit
30	ANNEXE A: MONTAGE
32	ANNEXE B: RÉGLAGE DE LA SELLE
34	ANNEXE C: PIÈCES DE RECHANGE

Ce manuel a été traduit de la langue originale

## 01. Introduction

Félicitations! Vous venez d'acquérir un produit de très haute gamme, conçu et réalisé en Europe avec des matériaux de qualité et des techniques de pointe. Notre objectif est de vous fournir un superbe jouet, solide et résistant aux enfants les plus actifs et qui pourra plus tard être transmis aux générations futures de cyclistes en herbe.

Pour toute information, pour signaler un éventuel problème ou pour nous transmettre une de vos questions, Veuillez veuillez nous contacter sur notre site internet [www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch).

## 02. Déclaration de conformité CE



Maamuu Sagl, via Cantonale 42, CH6594 Contone, Suisse déclare que les produits Solo et Terra sont en conformité avec les directives et normes suivantes:

FR

- Directive jouets 2009/48/CE.
- Norme harmonisée EN71-1:2014 Sécurité des jouets – Partie 1: propriétés mécaniques et physiques.
- Norme harmonisée EN71-2:2011 Sécurité des jouets – Partie 2: Inflammabilité.
- Norme harmonisée EN71-3:2014 Sécurité des jouets – Partie 3: migration de certains éléments.

Contone 01.09.2015

Gérant

Alessandro Patrìtti

### 03. Avertissements pour le montage



**ATTENTION!** Le montage doit être effectué avec soin par une personne adulte.

**ATTENTION!** Pendant le montage du produit, maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).

**ATTENTION!** Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un risque d'étouffement pour les enfants!

**ATTENTION!** N'oubliez pas que toute utilisation d'outils et toute activité artisanale présente toujours des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!

### 04. Instructions de montage (voir annexe A)

- Consultez attentivement ces instructions de montage dans l'annexe A avant de commencer les travaux de montage proprement dits. Les différentes étapes sont également expliquées par des symboles sur les illustrations successives. Respectez exactement les étapes de montage indiquées, afin qu'une utilisation et un fonctionnement sûrs de la trottinette soient assurés.
- D'abord, assemblez toutes les parties sans serrer les vis et contrôlez leur bonne mise en place. Serrez à la main les écrous indesserrables jusqu'à perception de la résistance. Ensuite, serrez les à fond contre la résistance (sûreté de serrage) à l'aide d'une clé. Après cet étape de montage, contrôlez le serrage de tous les assemblages à vis.
- Lors du montage du produit, veillez aux indications relatives au moment de couple conseillé ( $M = xx \text{ Nm}$ ).
- Avant la mise en circulation du véhicule, assurez-vous si l'assemblage a été exécuté correctement et contrôlé par un adulte.

### 05. Avertissements pour l'utilisation



**ATTENTION!** S'agissant d'un véhicule de jeu, il ne répond pas aux directives pour l'utilisation sur les routes ouvertes à la circulation motorisée et ne peut donc pas y circuler. Utiliser uniquement dans un environnement exempt de dangers (par exemple dans les chemins appropriés que l'on trouve dans les terrains de jeux, ou dans le jardin / cour arrière, pas accessible à d'autres véhicules, ou dans les pistes spéciaux des parcs d'attractions) . N'utilisez pas le véhicule aux abords de pentes, d'escaliers, de routes, d'installations ferroviaires, de cours d'eau, etc

**ATTENTION!** Utilisation uniquement sous surveillance d'adultes ! L'utilisation du véhicule est autorisée seulement pour une personne. Le véhicule pour enfant est un jouet sans éclairage. Son utilisation dans l'obscurité est dangereuse. .

**ATTENTION!** Pour utiliser le véhicule, il faut porter des chaussures solides et fermées. Nous conseillons également le port de vêtements de protection tels que des gants, coudières, genouillères, mais surtout le casque.

**ATTENTION!** Ne pas laisser le vélo de la balance dans des endroits humides. L'exposition constante à l'humidité / eau peut endommager les pièces en bois. Si humides, sécher les parties en bois avec un chiffon.

### 06. Recommandations pour l'utilisation

- En raison de sa taille, le véhicule est approprié aux enfants entre 30 Mois (2.5 Ans) et 60 Mois (5 ans)

- Cet article n'est pas approprié à des personnes pesant plus de 50 kg.
- Veuillez expliquer aux enfants comment utiliser le véhicule et les informer des risques possibles.
- Veuillez considérer que les enfants souvent surestiment leurs capacités et ne sont pas en mesure de reconnaître les situations dangereuses. Suite à un besoin naturel de jouer et du fait du tempérament des enfants, des situations imprévisibles peuvent se produire, qui excluent la responsabilité du fabricant.
- Veuillez considérer que l'utilisation de balances et jeux d'escalade, de tricycles, représente toujours un risque de chute, de renversement pour les utilisateurs.
- L'utilisation n'est autorisée que dans le domaine privé (ne pas d'utilisation commerciale ou public).
- Ce véhicule ne peut être utilisé que dans le but pour lequel il a été construit, c'est-à-dire en tant que véhicule de jeu dont l'utilisation est prévue pour une seule personne. Toute autre utilisation n'est pas permise et pourrait être dangereuse. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable des dommages causés à la suite d'une utilisation dans un but autre que celui prévu.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les raccords à vis et cavaliers ainsi que les dispositifs de sécurité correspondants sont en bonne position.
- Le véhicule pour enfant n'est pas équipé de frein de stationnement. Assurez-vous que l'appareil en stationnement ne risque pas de rouler. Ne laissez pas un enfant qui ne maîtrise pas encore le véhicule sans surveillance sur le véhicule en stationnement.
- Pour les modèles à hauteur variable, veuillez ajuster le véhicule à la taille de votre enfant.
- N'utilisez pas le véhicule pour transporter des objets.
- N'attachez pas le véhicule pour enfant à un autre véhicule, à un appareil de sport ou à tout autre dispositif de tirage. Le véhicule pour enfant n'est pas conçu pour une grande vitesse.
- Le véhicule pour enfant est un jouet sans éclairage. Son utilisation dans l'obscurité est dangereuse.

## 07. Réglage de la position de la selle (Voir annexe B)

Régler la selle de sorte qu'à l'usage, les jambes soient légèrement repliées lorsque les pieds de l'enfant sont en contact avec le sol.

Les différentes étapes sont également expliquées dans l'annexe B par des symboles sur les illustrations successives. Respectez exactement les étapes de montage indiquées, afin qu'une utilisation et un fonctionnement sûrs de la trottinette soient assurés.



**ATTENTION!** Pendant le réglage de la selle, maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).

## 08. Frein

Votre patinette Solo/Terra est équipée avec un frein à disque postérieur. Vous pouvez trouver une couple de patins de réchange dans l'emballage.



**ATTENTION!** Avant l'utilisation, renseignez l'enfant sur le fonctionnement du frein. Informez-le que plus le levier est tiré, plus l'effet de freinage sera fort. Il est recommandé d'apprendre à l'enfant à ralentir doucement et à reconnaître la distance de freinage pour s'arrêter en toute sécurité et de manière stable. Apprenez à l'enfant qu'un freinage brusque peut provoquer une perte de contrôle du véhicule et une chute.

**ATTENTION!** En raison de leurs capacités motrices réduites, les enfants qui commencent à apprendre à rouler à la patinette à partir de deux ans et demi ne sont pas en mesure d'immobiliser un tel véhicule à l'aide d'un frein à main par leurs propres moyens. Un frein peut „inspirer“ une fausse confiance aux personnes qui sont en charge de la surveillance des enfants et négligeront de porter une attention particulière aux débutants du fait que la patinette est équipée d'un frein. Tous les enfants doivent être surveillés par des adultes, même s'ils sont capables d'actionner effectivement le frein.

**ATTENTION!** Le remplacement des patins de frein doit être effectué par un mécanicien vélo professionnel. Un remplacement pas conforme peut comporter des graves dysfonctionnements du frein, y donc l'apparaître de situations de danger.

**ATTENTION!** Les patins de frein sont petites parties qui risquent d'être avalées. Tenez-les hors de la portée et de la vue des enfants.

## 09. Propreté et entretien

- Le nettoyage de votre patinette est une bonne habitude qui la peut aussi garder de la corrosion.
- N'utilisez que des détergents amis de l'environnement et toujours non agressifs. Frottez les parties en bois exclusivement au moyen d'un chiffon humide, pour préserver sa couche de peinture.
- Des éléments de construction endommagés peuvent mettre en danger la sécurité des utilisateurs et nuire à la durabilité du véhicule. Vérifiez régulièrement et à de courts intervalles, en fonction de l'utilisation, si tous les éléments de construction sont en bon état et si certains assemblages ne sont pas desserrés (vis, cavaliers, etc.)
- Tout élément de construction endommagé ou usé doit être immédiatement remplacé. Le véhicule doit alors être retiré de la circulation jusqu'à sa remise en état. En cas de besoin, veuillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine de la société MAAMUU! (Voir Annexe C).
- Toute réparation incorrecte ou modification de construction (démontage de pièces d'origine, construction de pièces non autorisées, etc.) peut mettre en danger la sécurité de l'utilisateur et nuire à la durabilité du véhicule.
- Évitez le stockage prolongé dans un endroit humide.

FR

## 10. Emballage et traitement

- Gardez l'emballage original du produit pour le transporter ou le ranger.
- Les produits MAAMUU sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

## 11. Garantie de défauts du produit

La loi prescrit la garantie de défauts du produit. Les dégâts causés par l'utilisation non conforme, les effets de violence, le manque d'entretien ou l'usure normale sont exclus de la garantie de défauts du produit.

# Index

## Page

14	01. Introduction
14	02. CE Declaration of conformity
15	03. Warnings regarding the assembly of the toy
15	04. Assembly instructions (see annex A)
15	05. Warnings regarding the use of the toy
15	06. Suggestions for a safe use of the toy
16	07. Saddle adjustment (See annex B)
17	08. Brake
17	09. Cleaning and maintenance
17	10. Packaging and disposal
17	11. Warranty
30	ANNEX A: ASSEMBLY
32	ANNEX B: SADDLE ADJUSTEMENT
34	ANNEX C: SPARE PARTS

Instruction manual translated from the original language.

## 01. Introduction

Congratulations! You have just purchased a top level product, designed and produced in Europe using the best materials and innovative production technologies. Our goal is to supply a superb toy, so sound it can resist the most unrestrained little rascals, and that will be passed on to new generation of wannabe cyclists.

For further information, in case of doubt or problems, do not hesitate to contact us on [www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch).

## 02. CE Declaration of conformity



Maamuu Sagl, via Cantonale 42, CH6594 Contone, Switzerland, declares that the products Solo and Terra abide the following directives and harmonised norms:

- Directive 2009/48/EC on the safety of toys
- Harmonised norm EN 71-1:2014 Safety of toys - Part 1: Mechanical and physical properties
- Harmonised norm EN 71-2:2011 Safety of toys - Part 2: Flammability
- Harmonised norm EN 71-3:2014 Safety of toys - Part 3: Migration of certain elements

Contone 01.09.2015

General Manager

Alessandro Patriiti

### 03. Warnings regarding the assembly of the toy



**WARNING!** Please ensure that the vehicle will only be used for playing when assembly has been carried out correctly, and checked, by an adult.

**WARNING!** While assembling the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).

**WARNING!** Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!

**WARNING!** Please note that there is always a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.

### 04. Assembly instructions (see annex A)

- The toy vehicle must be assembled carefully by an adult person. Study the assembly instructions in annex A carefully before beginning work. Assemble the vehicle in the exact sequence shown by the letters in the diagrams. This is essential for the safe function and use of the toy vehicle.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device). Then check that all screw connections have been tightened firmly. Attention: once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.
- When mounting the product please take the recommended torque information into account (M = xx Nm).

### 05. Warnings regarding the use of the toy



**WARNING!** As the product is only a toy it should not be used on public roads, because it does not conform to the road traffic regulations. Use the children's vehicle in a safe environment (for instance on the opposite tracks in kindergartens, in private courtyards or backyards if not accessible to other vehicles. Do not use the wheeled toy near slopes, steps, roads, railways, lakes and rivers, etc.

**WARNING!** Only use under the direct supervision of adults! An adult should always supervise playing. Only one child at a time may use this product.

**WARNING!** Sturdy footwear should be worn at all times. We recommend wearing suitable protective clothing such as gloves, knee- and elbow pads but above all an homologated safety helmet.

**WARNING!** Do not leave the balance bike in wet places. The constant exposure to humidity/water can damage the wooden parts. If wet, dry the wooden parts with a cloth.

**WARNING!** Before using the toy, instruct the children about the potential dangers arising from the use of the vehicle, for himself and for the people around him, in particular locate a area within which the child can play, and make them aware of sources of danger to be avoided (such as other children, pets, benches, toys etc.)

EN

### 06. Suggestions for a safe use of the toy

- Because of its dimensions, this balance bike is suitable for children between 30 months (2.5 years) and 60 months (five years).
- This toy is not suitable to children weighing more than 50 kg.
- Instruct children in the correct use of the product, and draw their attention to possible dangers.

- Please bear in mind that children are very often not able to judge their own capabilities and certain (dangerous) situations. Also consider that a natural urge to play plus their temperament may lead children into unforeseen situations for which the manufacturer cannot be held responsible.
- This wheeled toy does not have a so-called parking brake. Therefore secure the vehicle against rolling away. Do not leave children, who are not old enough to use the wheeled toy, unattended on a product.
- This toy is designed only for private use (no commercial or public use).
- This product may only be used for the intended purpose, i.e. as a wheeled toy to be used by one (1) child. All other use is not permitted, and possibly dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for damages caused by improper use.
- Before use always check that all screws and plug-in connections and respective safety devices fit correctly.
- Please bear in mind that there is always a danger of children injuring themselves (falling off, tipping over etc.) whilst using swings, climbing frames, tricycles or similar equipment.
- If this product can be adjusted please adapt it to your child's height.
- Do not transport anything on this product.
- Do not connect this toy to any other product; because this child's wheeled toy has not been designed for higher speeds.
- This wheeled toy does not have lights. It is dangerous to use it in the dark.

## 07. Saddle adjustment (See annex B)

Adjust the saddle so that the sole of the child's foot still reaches the ground if the legs are slightly bent when riding.

Study the setting instructions in annex B carefully before beginning work. Assemble the vehicle in the exact sequence shown by the letters in the diagrams. This is essential for the safe function and use of the toy vehicle.



**WARNING!** While adjusting the saddle, keep children away from your working area (choking hazard due to small parts).



## 08. Brake

Your balance bike Solo/Terra is equipped with a rear disc brake. Included in the packaging you will find a couple of spare brake pads.



**WARNING!** Before using the toy, explain to the children how the brake works, teaching them that the stronger they pull the brake lever, the harder the bike will stop. Teach the kids how to brake smoothly, thus learning how to stop himself safely. Teach the kids that hard braking can lead to a loss of control of the bike and to falls.

**WARNING!** Due to their motive abilities children starting to learn to ride the balance bike at the age of approx. 2.5 years are not able to stop such a vehicle by themselves with the handbrake. There is a risk that supervising persons may be persuaded in believing in a „non-existing safety“ and therefore do not pay enough attention to the learner, because the bike is fitted with a brake (see warning notes). All children should be supervised when riding the balance bike, even if they are able to effectively use the brake.

**WARNING!** The replacement of the brake pads must be carried out by a professional bicycle mechanic. A non conforming replacement can lead to malfunctions of the brake and create dangerous situations.

**WARNING!** Brake pads are small parts that can be swallowed. Keep them away from the reach of children.

## 09. Cleaning and maintenance

- Keeping your balance bike clean is a good habit that also helps to protect it against corrosion.
- Only use non aggressive and if possible environmental friendly cleansers. Stroke the wooden parts using a damp cloth and no cleanser, in order to preserve the protective layer of the frame.
- Damaged parts may endanger the user and shorten the life span of the product. Please check all parts regularly, in short intervals according to use, for possible damages and loose connections (screws, plug-in connections).
- Damaged or worn parts must be replaced straight away and the vehicle must be withdrawn from use until repaired. If required please only use original MAAMUU spare parts. (See Annex C).
- Improper repairs and structural alterations (disassembly of original parts, fitting of not permitted parts, etc.) may cause danger for the user or affect the life span of the product.
- Avoid keeping the balance bike in a wet environment for a long period.

## 10. Packaging and disposal

- Keep the original packaging for future transportations or for stocking the balance bike.
- MAAMUU products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

## 11. Warranty

Warranty according to european laws applies to this bike. Damage or loss as a result of misuse, abuse, insufficient maintenance or wear and tear are not covered by our legal liability.

EN

# Inhoud

## Pagina

18	01. Introductie
18	02. EG Verklaring van Overeenstemming
19	03. Waarschuwing met betrekking tot de montage van het speelgoed
19	04. Montage-instructies (zie bijlage A)
19	05. Waarschuwing met betrekking tot het gebruik van het speelgoed
19	06. Tips voor een veilig gebruik van het speelgoed
20	07. Instellen van de zadelhoogte (zie bijlage B)
21	08. Rem
21	09. Reiniging en onderhoud
21	10. Verpakking en verwijdering
21	11. Garantie
30	BIJLAGE A: MONTAGE
32	BIJLAGE B: INSTELLEN VAN DE ZADELHOOGTE
34	BIJLAGE C: RESERVEONDERDELEN

Handleiding vertaald uit de oorspronkelijke taal

## 01. Introductie

Gefeliciteerd! Je hebt een product van zeer hoge kwaliteit gekocht, ontworpen en geproduceerd in Europa met hoogwaardige materialen en geavanceerde technologieën.

Ons doel is om u te voorzien van een mooie speelgoed, sterk en bestand tegen de meest actieve kinderen en dat kan later worden doorgegeven aan toekomstige generaties van aspirant-fietsers.

Voor verdere informatie, in geval van twijfel of problemen, aarzel dan niet om contact met ons op [www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch).

## 02. EG Verklaring van Overeenstemming



Maamuu Sagl, via Cantonale 42, CH6594 Contone, Zwitserland, verklaart dat de producten Solo en Terra voldoen aan de volgende normen:

- RICHTLIJN 2009/48/EG betreffende de veiligheid van speelgoed.
- Norme EN 71-1:2014 Veiligheid van speelgoed - Deel 1: Mechanische en fysische eigenschappen.
- Norme EN 71-2:2011 Veiligheid van speelgoed - Deel 2: Brandbaarheid.
- Norme EN 71-3:2014 Veiligheid van speelgoed - Deel 3: Migratie van bepaalde elementen.

NL

Contone 01.09.2015

General Manager

Alessandro Patrìtti

### 03. Waarschuwing met betrekking tot de montage van het speelgoed



**GEVAAR!** Vergewis u ervan dat er pas met het voertuig gespeeld wordt, nadat de montage naar behoren door een volwassen persoon uitgevoerd en gecontroleerd is.

**GEVAAR!** Houd tijdens de montage van het product kinderen uit de buurt (de kleine delen kunnen makkelijk ingeslikt worden).

**GEVAAR!** Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat verstikkingsgevaar!

**GEVAAR!** Let erop dat bij elk gebruik van gereedschap en bij handenarbeid er altijd kans op blessure is. Werk daarom zorgvuldig en voorzichtig bij het monteren van het apparaat!

### 04. Montage-instructies (zie bijlage A)

- De montage dient zorgvuldig door een volwassene te worden uitgevoerd. Lees voor montage eerst de handleiding in bijlage A zorgvuldig door. Bij de afbeeldingen is de montagevolgorde soms door letters aangegeven. Houdt u exact aan de montage-instructies, zodat een veilig gebruik en een goed functioneren gewaarborgd is.
- Schroef eerst alle onderdelen losjes vast en controleer of ze op de juist plek zitten. Draai de borgmoeren met de hand vast tot u weerstand voelt, vervolgens schroeft u ze met een sleutel tegen de weerstand in (klemborg) goed vast. Controleer na elke montageslap of de schroefverbindingen goed vast zitten. Pas op: borgmoeren die weer los zijn gegaan zijn onbruikbaar (de klemborg is vernield) en moet door een nieuwe vervangen worden.
- Let bij de montage van het product op de aanbevolen draaimomentinformatie (M = xx Nm).

### 05. Waarschuwing met betrekking tot het gebruik van het speelgoed



**GEVAAR!** Omdat het voertuig een speeltoestel is, voldoet het niet aan de bepalingen voor het openbare straatverkeer en mag daarom ook niet aan het verkeer deelnemen. Gebruik de kinderen het voertuig in een veilige omgeving (bijvoorbeeld op de speciale tracks in kinderdagverblijven, in prive binnenplaatsen of achtertuinen als het niet toegankelijk is voor andere voertuigen. Gebruik het voertuig niet in de buurt van hellingen, trappen, straten, spoorweglijnen, water, etc.

**GEVAAR!** Alleen onder direct toezicht van een volwassene gebruiken! houd toezicht tijdens het spelen (volwassene). Het gebruik is slechts toegestaan voor één (1) persoon. Zorg ervoor dat het kindervoertuig alleen in een gevarenvrije omgeving gebruikt wordt.

**GEVAAR!** Draag tijdens het gebruik stevige schoenen. Wij adviseren het dragen van geschikte beschermkleding en veiligheidshelm.

**GEVAAR!** Voor en tijdens het gebruik van de kinderen over de mogelijk daaruit voortvloeiende risico's voor zichzelf en anderen te leren. In het bijzonder, een regio of een afstand bepaald waarin het kind kan spelen en zich identificeren met hem te vermijden bronnen van gevaar (zoals andere kinderen, dieren, stoelen, speelgoed, enz.) Maakt u.

### 06. Tips voor een veilig gebruik van het speelgoed

- Door zijn afmetingen, deze loopfiets is geschikt voor kinderen tussen de 30 maanden (2,5 jaar) en 60 maanden (vijf jaar).
- Dit speelgoed is niet geschikt voor kinderen met een gewicht van meer dan 50 kg.
- Leer kinderen het voertuig juist te gebruiken en wijs ze op mogelijke gevaren.

- Denk eraan, dat kinderen hun eigen vaardigheden en bepaalde (gevaarlijke) situaties vaak niet goed kunnen inschatten. Bedenk ook, dat ze door hun natuurlijke speelsheid en temperament in situaties terecht kunnen komen die niet te voorzien waren en die buiten de verantwoording van de fabrikant vallen.
- Het kindervoertuig beschikt niet over een zogenaamde opbergrem. Zeker daarom de opgeboren voertuigen tegen weggrollen. Laat kinderen, die het apparaat nog niet alleen beheersen, niet zonder toezicht op een stilstaand voertuig.
- Dit speelgoed is uitsluitend ontworpen voor privé gebruik (niet voor commercieel of openbaar gebruik).
- Dit voertuig mag alleen voor zijn geëigende doeleinden gebruikt worden, d.w.z. als speelgoed te gebruiken door één (1) persoon. Elk ander gebruik is niet toegestaan en mogelijkerwijze gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door ondoelmatig gebruik.
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat altijd alle schroef- en steekverbindingen alsmede de desbetreffende veiligheidsvoorzieningen op een correcte bevestiging.
- Bedenk dat bij het gebruik van schommels, klimrekken, driewielers e.d. voor de gebruiker altijd het gevaar van vallen, omslaan e.d. aanwezig is.
- Pas toestellen met verstelmogelijkheden a.u.b aan de lichaamslengte van uw kind aan.
- Transporteer geen voorwerpen met het voertuig.
- Verbind het kindervoertuig niet met een ander voertuig, sportapparaat of andere trekvoorzieningen; het kindervoertuig is niet voor grotere snelheden ontworpen.
- Het kindervoertuig is een onverlicht speeltoestel. Gebruik in het donker is gevaarlijk.

## 07. Instellen van de zadelhoogte (zie bijlage B)

Het zadel moet zo worden ingesteld dat de voetzolen van het kind de grond ook dan bereiken als de benen tijdens het rijden niet helemaal gestrekt zijn.

De instellen dient zorgvuldig door een volwassene te worden uitgevoerd. Lees voor montage eerst de handleiding in bijlage B zorgvuldig door. Bij de afbeeldingen is de montagevolgorde soms door letters aangegeven. Houdt u exact aan de montage-instructies, zodat een veilig gebruik en een goed functioneren gewaarborgd is.



**GEVAAR!** Bij het aanpassen van het zadel, houd kinderen uit de buurt van uw werkgebied (verstikkingsgevaar te wijten aan kleine delen).

## 08. Rem

Uw wiel Solo / Terra is uitgerust met een schijfrem aan de achterzijde. U vindt in de verpakking een paar originele Erstzatzbremsbelägen.



**GEVAAR!** Voor het gebruik van het speelgoed, de kinderen uit te leggen hoe de rem werkt en leert hen dat hoe meer de hendel wordt getrokken, hoe groter de remwerking. Leren de kinderen hoe om te remmen soepel, dus leren om zichzelf veilig te stoppen. Leren de kinderen dat hard remmen kan leiden tot een verlies van control van de fiets en te vallen.

**GEVAAR!** Kinderen die op de leeftijd vanaf ca. 2,5 jaar beginnen te leren fietsen, zijn omwille van hun motorische bekwaamheden nog niet in staat om een dergelijk voertuig door een handrem zelfstandig tot stilstand te brengen. Het gevaar bestaat dat de toezichhoudende personen een „bedrieglijke veiligheid“ gesuggereerd wordt en dat ze minder op de beginnende fietser letten, aangezien er immers een rem op de fiets zit (z. Waarschuwingen).

Alle kinderen moeten worden begeleid tijdens het rijden de loopfiets, zelfs als ze in staat zijn om effectief gebruik van de rem.

**GEVAAR!** De vervanging van de remblokken moet door een professionele fiets mechaninc worden uitgevoerd. Een niet-conforme vervanging kan leiden tot storingen van de rem en gevaarlijke situaties creëren.

**GEVAAR!** Remblokken zijn kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Houd ze uit de buurt van het bereik van kinderen.

## 09. Reiniging en onderhoud

- Het houden van uw loopfiets schoon is een goede gewoonte dat helpt ook om het te beschermen tegen corrosie.
- Gebruik alleen niet agressief en indien mogelijk milieuvriendelijke reinigingsmiddelen. Stroke de houten delen met een vochtige doek en geen reinigingsmiddel, om de beschermende laag van het gestel te bewaren.
- Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen en de levensduur van het voertuig beïnvloeden. Controleer daarom in korte intervallen, al naar gelang het gebruik, regelmatig alle onderdelen op mogelijke schade en losse verbindingen (schroeven, steekverbindingen, etc.).
- Beschadigde of versleten onderdelen dienen direct vervangen te worden, gebruik het voertuig niet totdat de reparatie doorgevoerd is. Er kunnen anders onvoorziene schades / gevaren ontstaan. Gebruik indien nodig uitsluitend originele MAAMUU onderdelen! (zie bijlage C).
- Door ondeskundige reparaties en bouwtechnische wijzigingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet geoorloofde delen, etc.) kan gevaar voor de gebruiker ontstaan of de levensduur van het product beïnvloed worden.
- Vermijd het houden van de loopfiets in een vochtige omgeving voor een lange periode.

## 10. Verpakking en verwijdering

- Bewaar de originele verpakking voor toekomstig vervoer of voor de opslag van de loopfiets.
- MAAMUU producten zijn recyclebaar. Aan het einde van zijn levensduur Gooi dit artikel goed en veilig (lokale afval sites).

## 11. Garantie

Voor deze fiets geldt de wettelijke aansprakelijkheid. Beschadigingen die werden veroorzaakt door onjuist gebruik, geweld, onvoldoende onderhoud of door slijtage vallen niet onder de aansprakelijkheidsverplichting.

# Índice

## Página

22	01. Introducción
22	02. Declaración de conformidad CE
23	03. Advertencias para el montaje
23	04. Leer los esquemas de montaje (véase el anexo A)
23	05. Advertencias de uso
24	06. Recomendaciones para un uso seguro
24	07. Ajuste del sillín (véase el anexo B)
25	08. Freno.
25	09. Limpieza y Mantenimiento
25	10. Embalaje y eliminación
25	11. Garantía y exclusiones
30	<b>ANEXO A: MONTAJE</b>
32	<b>ANEXO B: AJUSTE DEL SILLÍN</b>
34	<b>ANEXO C: REPUESTOS</b>

## Manual traducido de la lengua original

### 01. Introducción

Felicitaciones, usted ha comprado un producto de alta calidad, diseñado y fabricado en Europa, con materiales de alta calidad y técnicas avanzadas. El objetivo es proporcionar un juguete hermoso, seguro y capaz de resistir a los niños más ruidosos, siguiendo el crecimiento, para luego ser transmitido a las nuevas generaciones de jóvenes pilotos aspirantes.

Para cualquier información, reportar cualquier problema o duda, por favor póngase en contacto con nosotros haciendo clic en el enlace correspondiente en [www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch).

### 02. Declaración de conformidad CE



Maamuu Sagl, via Cantonale 42, CH6594 Contone, Svizzera, declara que las bicicletas sin pedales Solo/Terra cumplen con la normativa vigente de la UE sobre la seguridad de los juguetes cioè:

- Directiva 2009/48/CE sobre la seguridad de los juguetes
- Norma armonizada EN 71-1:2014, Seguridad de los juguetes. Parte 1: Propiedades mecánicas y físicas.
- Norma armonizada EN 71-2:2011, Seguridad de los juguetes. Parte 2: Inflamabilidad.
- Norma armonizada EN 71-3:2014, Seguridad de los juguetes. Parte 3: Migración de ciertos elementos.

Contone 01.09.2015

Presidente de gerenza

Alessandro Patrìtti

ES

### 03. Advertencias para el montaje



**ATENCIÓN!** La instalación de este producto debe ser realizado por un adulto siguiendo cuidadosamente las instrucciones que figuran en esta lista y las instrucciones de instalación que se presentan en el Apéndice A. El incumplimiento de las prescripciones de este manual puede crear situaciones de peligro y accidentes también grave.

**ATENCIÓN!** Al montar el producto, mantenga a los niños a una distancia segura, ya que las piezas pequeñas pueden ser tragadas!

**ATENCIÓN!** Tenga cuidado al operar en un entorno de trabajo sin peligros, tenga cuidado de no dejar herramientas, material de embalaje cubiertos desatendido de manera que no cause ningún peligro. Papel y bolsas de plástico son un peligro de asfixia para los niños!

**ATENCIÓN!** Cualquier herramientas y piezas de repuesto en el paquete deben mantenerse lejos de los niños, tanto durante como después del montaje. Debido a que esto podría conducir a lesiones de los niños y porque son piezas pequeñas que pueden ser tragadas.

**ATENCIÓN!** Con herramientas o haciendo trabajo manual, siempre existe el peligro de lesiones. Por lo tanto, proceder al montaje del vehículo con precisión y cuidado!

### 04. Leer los esquemas de montaje (véase el anexo A)

- Estudie las instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo real. Dentro de cada figura la secuencia de tiempo del montaje está indicada por las letras del alfabeto. Al instalar siempre seguir los pasos indicados, con el fin de garantizar la funcionalidad y el funcionamiento seguro.
- Primeros atornille todas las piezas de forma floja y comprobar su ubicación exacta.
- Gire los tornillos con la mano hasta la resistencia es entonces asegurar bien con la llave Allen suministrada (dispositivo de bloqueo). Luego verifique que todas las conexiones de los tornillos estén seguros.
- Cuando monte el producto, siga las especificaciones recomendadas para el par de fuerzas (M = xx Nm).
- Asegúrese de que el vehículo se utiliza sólo después de una instalación adecuada, realizado y supervisado por un adulto.

### 05. Advertencias de uso



**ATENCIÓN!** Dado que la bicicleta sin pedales es un juguete, no responde a las directivas para su uso en las carreteras abiertas al tráfico motorizado y por lo tanto no puede circular. Ten cuidado con el juguete para ser utilizado sólo en un entorno sin peligros (por ejemplo, en los caminos apropiados que se encuentran en los patios, o en el jardín / patio trasero, si no se puede acceder a otros vehículos, o en las pistas especiales de parques de atracciones) . No utilicen el juguete con ruedas cerca de las pistas, pasos, caminos, ferrocarriles, canales, etc.

**ATENCIÓN!** A ser utilizado únicamente bajo la supervisión directa de un adulto! Supervisar el juguete durante su funcionamiento. El uso está permitido para una sola persona.

**ATENCIÓN!** Deje que su hijo use ropa protectora y zapatos cerrados mientras se utiliza el vehículo. Ropa de protección, como guantes, coderas, rodilleras, pero sobre todo el casco, reducen considerablemente el riesgo de lesiones por caídas.

**ATENCIÓN!** Las piezas de madera están recubiertas con un barniz protector y la madera contrachapada es pegado con adhesivos para exterior, sin embargo, no se recomienda dejar juguete largo bajo el agua o en el oscilación húmedo. La exposición prolongada al agua puede conducir al debilitamiento de las estructuras con el riesgo de hundimiento. Si húmedo, secar el juguete con un paño.

**ATENCIÓN!** Ante el uso, instruyan los niños sobre los peligros potenciales derivados de la utilización del vehículo, para sí y para los que le rodean, en particular determinen el área dentro de la cual el niño puede jugar, e identifiquen con él durante el uso las fuentes de peligro que se deben evitar (como otros niños, animales domésticos, bancos, juguetes, etc.)

## 06. Recomendaciones para un uso seguro

- Por sus características dimensionales, el producto es apto para niños de edades comprendidas entre 30 meses (2 años) y 60 meses (5 años).
- El artículo no es adecuado para personas con un peso corporal mayor de 50 kg.
- Considere que los niños a menudo no son capaces de juzgar sus propias capacidades y peligro. Recuerde que el deseo natural de jugar y el temperamento puede llevar a los niños en situaciones imprevistas para las cuales toda responsabilidad por parte del fabricante es excluida.
- El vehículo debe utilizarse con precaución, ya que por su naturaleza siempre existe el peligro de una caída, un vuelco, para el usuario, o de colisiones con tercero y con objetos. El niño no siempre tiene la capacidad de evaluar y evitar situaciones peligrosas.
- Este juego está diseñado exclusivamente para uso privado (el uso comercial o público no está permitido).
- Este vehículo puede ser utilizado sólo para el propósito para el que fue diseñado, que es para su uso por una (1) persona. No está permitido ningún otro uso y puede ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso indebido.
- Antes de cada uso, siempre verifique que todas las uniones atornilladas y las articulaciones de la herramienta.
- Este juguete con ruedas no tiene un freno de mano Así, aparque el vehículo de forma que no puede rodar. No deje niños desatendido sobre el vehículo estacionado
- Adaptar el vehículo de acuerdo con la altura del niño.
- No transporte objetos en este vehículo.
- Non collegate il veicolo per bambini con altri veicoli, attrezzi sportivi o attrezzi trainanti; il veicolo per bambini non è stato concepito per andare a velocità più grandi di quelle consentite.
- Este juguete con ruedas no se ilumina. Su uso en la oscuridad es peligroso.

## 07. Ajuste del sillín (véase el anexo B)

En la adecuación para el uso debe tenerse en cuenta el tamaño corporal. Debe ajustarse el sillín de tal manera que las suelas de los pies del niño alcancen el suelo formando las piernas un ligero ángulo. El procedimiento para configurar el sillín se describe esquemáticamente en el Apéndice B. Observar atentamente el presente procedimiento.

Dentro de cada figura la secuencia de tiempo del montaje está indicada por las letras del alfabeto.



**ATENCIÓN!** Durante la operación para cambiar la altura del sillín mantenga las herramientas y todas las partes del juguete lejos de los niños. Existe el riesgo de que los niños traguen las piezas pequeñas.



## 08. Freno.

Su bicicleta sin pedales Solo / Tierra está equipado con sistema de frenado con unfreno de disco en la rueda trasera. Se suministra con un par de pastillas de frenos de repuesto.



**ATENCIÓN!** Antes de utilizar el juguete, explicar a los niños cómo funciona el freno, y enseñándoles que más fuerte se tira el freno, mayor será la deceleración. Enseñe a los niños cómo frenar suavemente, aprendiendo así como detenerse de forma segura. Enseñe al niño que el frenado repentino puede llevar a la pérdida de control y caídas.

**ATENCIÓN!** Los niños que a la edad de a partir de aproximadamente 2,5 años empiezan a aprender a montar en la bicicleta infantil, aún no son capaces por su capacidad motora de detener sin ayuda un vehículo como este mediante un freno de mano. Se produce el peligro de que se sugiera una "falsa seguridad" a las personas vigilantes y estén menos atentos al conductor principiante por existir el freno en el vehículo.

Aunque los niños de mayor edad son capaces de hacer un uso más consciente del freno, ellos también deben ser supervisados por adultos.

**ATENCIÓN!** El reemplazo de las pastillas y el ajuste posterior del freno de disco trasero debe ser realizada por un mecánico profesional de bicicletas. Cualquier mantenimiento inadecuado de este particular puede resultar en daños graves y la aparición de peligro para el niño.

## 09. Limpieza y Mantenimiento

- La limpieza de su bicicleta sin pedales es limitar los efectos del tiempo y la oxidación de los metales.
- Utilice para las piezas metálicas detergentes ecológicos y delicados. Las piezas de madera sólo se deben limpiar con un paño húmedo, para no eliminar la capa de pintura protectora.
- Los componentes dañados pueden poner en peligro del usuario y afectar la vida útil del vehículo. Efectúe controles de todos los componentes regularmente y en intervalos cortos de tiempo , a fin de evitar posibles daños. Asegúrese de que las conexiones son seguras y que los juegos entre las partes son limitados.
- Las piezas desgastadas o dañadas deben reemplazarse de inmediato y para efectuar un mantenimiento adecuado, usted no debe utilizar temporalmente el vehículo de forma temporal. Si es necesario utilice únicamente piezas de repuesto originales MAAMUU (véase Anexo C).
- Reparaciones inadecuadas o modificaciones estructurales (desmontaje de piezas originales, montaje de piezas autorizadas, etc.) pueden poner en peligro al usuario o afectar la vida útil del producto.
- Evite la exposición prolongada al agua y el almacenamiento en lugares húmedos.

## 10. Embalaje y eliminación

- Mantenga el envase original de este artículo, puede ser reutilizado para el transporte futuro si es necesario.
- Este artículo está construido para durar mucho tiempo, pero si es necesario disponer de él, es totalmente reciclable, y luego puede ser llevado a un punto de recogida de residuos voluminosos municipal.

## 11. Garantía y exclusiones

La garantía se aplica a los defectos según lo dispuesto por la UE Los daños producidos por esfuerzos indebidos, actos violentos, mantenimiento insuficiente o por desgaste están excluidos dela responsabilidad por defectos.

# Índice

## Página

22	01. Introdução
22	02. Declaração de conformidade CE
23	03. Advertências sobre a montagem do brinquedo
23	04. Instrução de montagem (ver anexo A)
23	05. Advertências durante a operação de brinquedo
23	06. Sugestões para uma utilização segura do brinquedo
24	07. Ajuste da sela (Ver anexo B)
25	08. Freio
25	09. Manutenção e cuidado
25	10. Embalagem e eliminação
25	11. Garantia
26	ANEXO A: MONTAGEM
28	ANEXO B: AJUSTE DA SELA
30	ANEXO C: PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Manual de instruções traduzidas da língua original.

## 01. Introdução

Parabéns! Você acaba de receber um produto de nível superior, projetado e produzido na Europa usando os melhores materiais e tecnologias de produção inovadoras. O objetivo é fornecer um brinquedo bonito, seguro e capaz de resistir às crianças mais turbulento, seguindo o crescimento, para então ser passadas para as novas gerações de jovens ciclistas.

Para mais informações, em caso de dúvida ou problemas, não hesite em contactar-nos no [www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch).

## 02. Declaração de conformidade CE



Maamuu Sagl, via Cantonale 42, CH6594 Contone, Suíça, declara que os produtos Solo e Terra está de acordo com as seguintes diretivas e normas:

- Directive jouets 2009/48/EC.
- Norma harmonizada EN 71-1 Segurança de brinquedos - Parte 1: Propriedades físicas e mecânicas.
- Norma harmonizada EN 71-2 Segurança de brinquedos - Parte 2: Inflamabilidade.
- Norma harmonizada EN 71-3 Segurança de brinquedos - Parte 3: Migração de certos elementos.

Contone 16.03.2015

Gerente geral

Alessandro Patrìtti

### 03. Advertências sobre a montagem do brinquedo



**ATENÇÃO!** Certifique-se de que as crianças só brincam com o veículo depois de este ter sido montado correctamente e verificado por um adulto.

**ATENÇÃO!** Mantenha as crianças afastadas durante a montagem do produto (peças pequenas que podem ser ingeridas).

**ATENÇÃO!** Assegure uma área de trabalho isenta de possíveis fontes de perigo, p. ex. não deixe as ferramentas espalhadas. Elimine o material de embalagem de forma a não poder originar qualquer perigo. Os sacos de plástico representam um perigo de asfixia para as crianças.

**ATENÇÃO!** Tenha em conta que na utilização de ferramentas e na execução de trabalhos manuais existe sempre algum risco de ferimentos. Por isso tenha cuidado durante a montagem do aparelho!

### 04. Instrução de montagem (ver anexo A)

- A montagem deverá ser efectuada com cuidado e por um adulto. Leia atentamente estas instruções de montagem em anexo A antes de iniciar efectivamente o trabalho. Dentro de cada figura, a sequência de montagem pode ser indicada por letras. Cumpra rigorosamente os passos de montagem indicados para que fique assegurada uma utilização e um funcionamento seguros.
- Primeiro aparafuse todas as peças sem apertar e verifique se ficaram montadas correctamente. Aperte as porcas autoblocantes à mão até sentir resistência, depois com uma chave de bocas aperte as porcas por completo contra a resistência (dispositivo de bloqueio). Seguidamente verifique se todas as ligações aparafusadas estão bem apertadas. Atenção: as porcas autoblocantes que sejam novamente desapertadas ficam inutilizadas (destruição do dispositivo de bloqueio) e têm de ser substituídas por porcas novas.
- Preste atenção às indicações de binário recomendadas ( $M = xx \text{ Nm}$ ) durante a montagem do produto.

### 05. Advertências durante a operação de brinquedo



**ATENÇÃO!** Como o produto é apenas um brinquedo que não deve ser usado em vias públicas, porque ele não está em conformidade com as regras de trânsito. Use veículo das Crianças em um ambiente seguro (por exemplo, sobre as faixas especiais em jardins de infância, nos pátios ou quintais se não acessível a outros veículos particulares. Não utilizar o brinquedo com rodas perto das pistas, degraus, estradas, ferrovias, rios e lagos, etc. .

**ATENÇÃO!** Utilização apenas sob a supervisão permanente de adultos! O produto só pode ser utilizado por uma (1) pessoa. Certifique-se de que o veículo para crianças só é utilizado num ambiente isento de perigos. Não utilize o veículo na proximidade de declives, escadas, estradas, vias ferroviárias, corpos de água, etc.

**ATENÇÃO!** Durante a utilização usar calçado resistente. Recomendamos a utilização de vestuário de protecção adequado e capacete de segurança.

**ATENÇÃO!** Não deixe a bicicleta sem pedais em lugares molhados. A exposição constante à umidade / água pode danificar as peças de madeira. Se molhar, seque as peças de madeira com um pano.

**ATENÇÃO!** Antes do uso, instrua as crianças sobre os perigos potenciais resultantes da utilização do veículo para si e para aqueles ao seu redor, em especial, determinar a área na qual a criança pode jogar, e com a sua identificação das fontes em uso Atenção Para evitar (como as outras crianças, animais de estimação, bancos, brinquedos, etc.)

### 06. Sugestões para uma utilização segura do brinquedo

- Devido às suas dimensões, esta bicicleta sem pedais é adequado para crianças entre 30 meses

(2,5 anos) e 60 meses (cinco anos).

- Este brinquedo não é adequado para crianças com peso superior a 50 kg.
- Informe as crianças sobre o manuseamento correcto do veículo e alerte-as para possíveis perigos.
- Tenha em atenção que frequentemente as crianças ainda não conseguem avaliar correctamente as suas próprias capacidades e determinadas situações (de perigo). Lembre-se também de que, pela necessidade natural de brincar e temperamento das crianças, muitas vezes podem ocorrer situações imprevistas, que excluem uma responsabilidade por parte do fabricante.
- O veículo para crianças não possui um chamado travão de estacionamento. Por esse motivo, assegure-se de que o veículo estacionado não rola inadvertidamente. Não deixe crianças, que ainda não conseguem dominar o veículo sozinhas, sem supervisão perto do veículo estacionado.
- Este brinquedo destina-se exclusivamente ao uso privado (não permitido o uso comercial ou público).
- Este veículo só pode ser utilizado para o fim a que se destina, ou seja, como brinquedo a ser utilizado por apenas uma (1) pessoa. Qualquer outra utilização não é permitida e possivelmente será perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uma utilização imprópria.
- Antes de cada utilização do aparelho, verifique sempre se todas as ligações aparafusadas e de encaixe e os respectivos dispositivos de segurança se encontram na posição correcta.
- Lembre-se de que na utilização de baloiços, equipamentos para trepar e triciclos, existe sempre o perigo de queda, viragem, etc., para o utilizador.
- Nos aparelhos com possibilidade de ajuste, adapte-os ao tamanho da criança.
- Não transporte objectos no veículo.
- Não atrele o veículo para crianças a outros veículos, aparelhos de desporto ou outros mecanismos de tracção, pois o veículo para crianças não foi concebido para velocidades elevadas.
- O veículo para crianças é um brinquedo sem iluminação. A utilização no escuro é perigosa.

## 07. Ajuste da sela (Ver anexo B)

Ajuste a sela para que a planta do pé da criança ainda atinge o solo se as pernas estão levemente dobrados quando andam.

O ajuste da sela deverá ser efectuada com cuidado e por um adulto. Leia atentamente estas instruções de montagem em anexo B antes de iniciar efectivamente o trabalho. Dentro de cada figura, a sequência de montagem pode ser indicada por letras. Cumpra rigorosamente os passos de montagem indicados para que fique assegurada uma utilização e um funcionamento seguros.



**ATENÇÃO!** Durante o ajuste da sela, manter as crianças longe de sua área de trabalho (perigo de asfixia devido a pequenas partes).

## 08. Freio

Seu bicicleta sem pedais Solo/ Terra está equipada com um freio a disco traseiro. Incluído na embalagem você vai encontrar um par de pastilhas de freio sobresselente.



**ATENÇÃO!** Antes de utilizar o brinquedo, explicar as crianças como o freio funciona, ensinando-lhes o mais forte Que eles puxar a alavanca de freio, mais bruscamente a moto vai parar. Ensine as crianças como para frear suavemente, aprendendo assim como parar a si mesmo de forma segura. Ensine às crianças que travagens bruscas podem levar a uma perda de controle da moto e quedas.

**ATENÇÃO!** Devido a suas habilidades motoras crianças que começam a aprender a pilotar a bicicleta sem pedais com a idade de aprox. 2,5 anos não são capazes de parar um veículo desse tipo por si só com a alavanca do freio. Há um risco de que os supervisores podem ser persuadido em acreditar em um "segurança não existente" e, portanto, não prestar atenção suficiente para o aluno, porque a moto está equipada com um freio (ver notas de advertência).

Todas as crianças devem ser supervisionadas quando monta a bicicleta equilíbrio, mesmo se eles são capazes de usar eficazmente o freio.

**ATENÇÃO!** A substituição das pastilhas de freio a disco traseiro deve ser realizada por um mecânico de bicicletas profissional. Qualquer manutenção inadequada deste particular pode resultar em sérios danos eo aparecimento de perigo para a criança..

**ATENÇÃO!** Pastilhas de freio são peças pequenas que podem ser engolidas. Mantenha-os fora do alcance das crianças.

## 09. Manutenção e cuidado

- Manter sua bicicleta sem pedais limpa é um bom hábito que ajuda a proteger contra a corrosão.
- Utilize apenas não-agressivo e, se possível, produtos de limpeza ecológicos. As peças de madeira só deve ser limpo com um pano úmido, para não remover a camada de tinta protetora.
- Componentes danificados podem pôr em risco a segurança do utilizador e reduzir a duração do veículo. Por esse motivo, deve verificar regularmente e em curtos intervalos de tempo (consoante a utilização) se todos os componentes estão intactos e se existem ligações soltas (parafusos, ligações de encaixe, etc.).
- Substitua de imediato componentes danificados/desgastados e suspenda a utilização do aparelho até que tenha sido reparado. Caso contrário, podem ocorrer danos/perigos imprevistos. Em caso de necessidade, utilize exclusivamente peças sobressalentes originais! MAAMUU. (**Ver anexo C**).
- Reparações inadequadas e alterações à construção do aparelho (desmontagem de peças originais, montagem de peças não autorizadas, etc.) podem originar perigos para o utilizador ou reduzir a duração do produto.
- Evite manter a bicicleta sem pedais em um ambiente úmido por um longo período.

## 10. Embalagem e eliminação

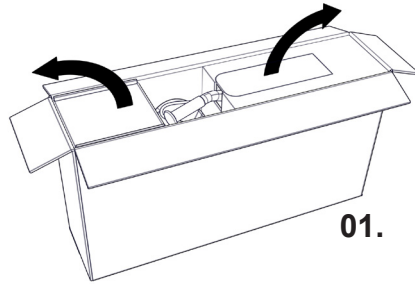
- Guarde a embalagem original para transporte futuros ou para estocagem da bicicleta sem pedais.
- MAAMUU produtos são recicláveis. No final da sua vida útil, por favor elimine deste artigo corretamente e com segurança (sites de lixo locais).

## 11. Garantia

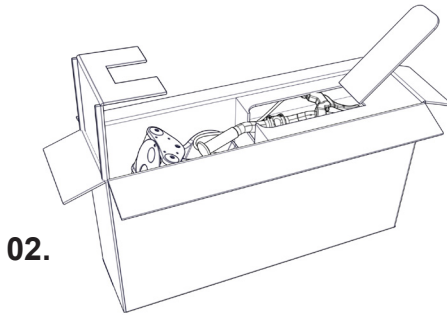
Garantia de acordo com as leis europeias se aplica a esta moto. Dano ou perda como resultado de mau uso, abuso, manutenção insuficiente ou desgaste não são cobertas pela nossa responsabilidade legal.

APPENDICE A: MONTAGGIO  
 ANHANG A: MONTAGE  
 ANNEXE A: MONTAGE  
 ANNEX A: ASSEMBLY  
 BIJLAGE A: MONTAGE  
 ANEXO A: MONTAJE  
 ANEXO A: MONTAGEM

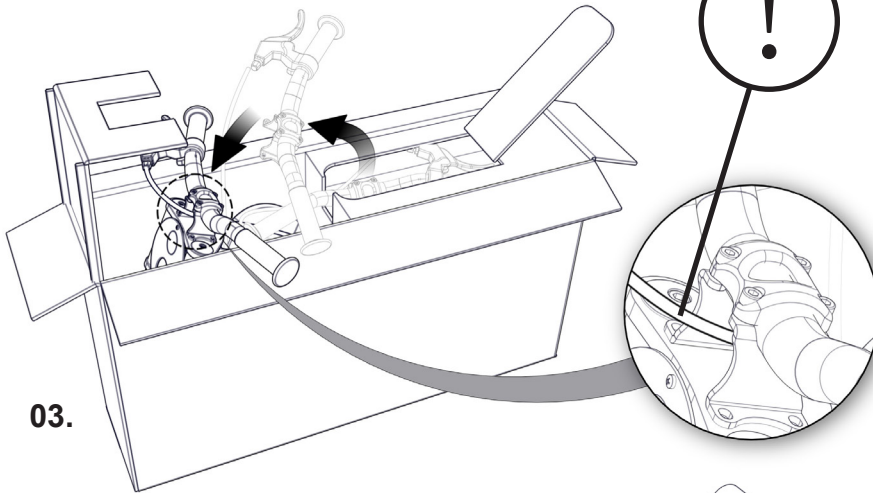
? = [www.maamuu.ch/video/](http://www.maamuu.ch/video/)



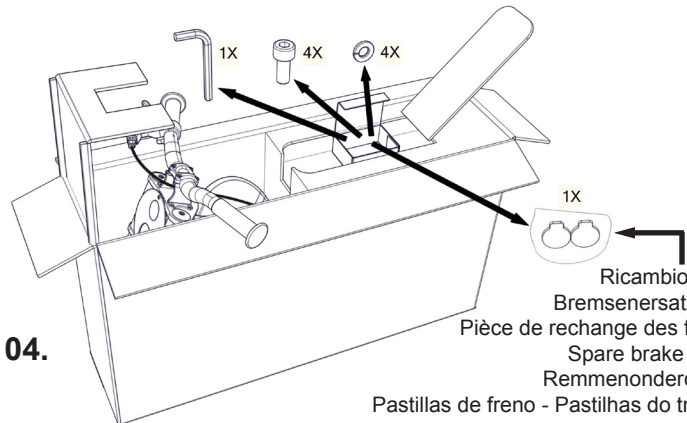
01.



02.



03.



04.

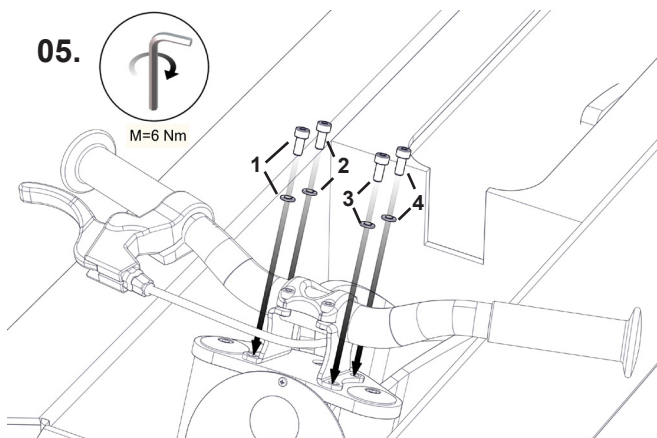
Ricambio freni  
 Bremensersatzteile  
 Pièce de rechange des freins  
 Spare brake pads  
 Remmenonderdelen  
 Pastillas de freno - Pastilhas do travão

- IT
- DE
- FR
- EN
- NL
- ES
- PT

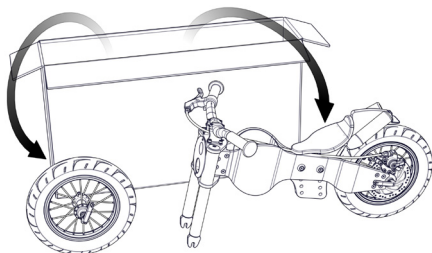
05.



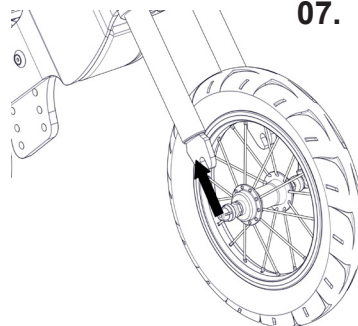
M=6 Nm



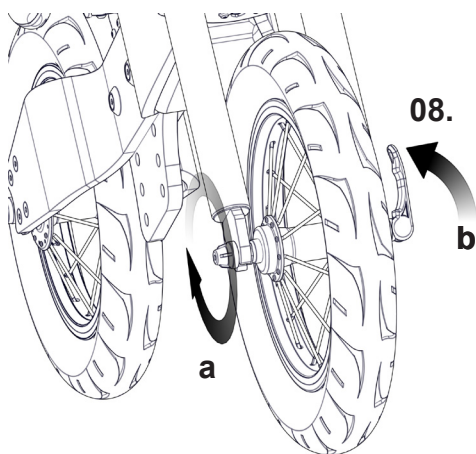
06.



07.



08.



IT

DE

FR

EN

NL

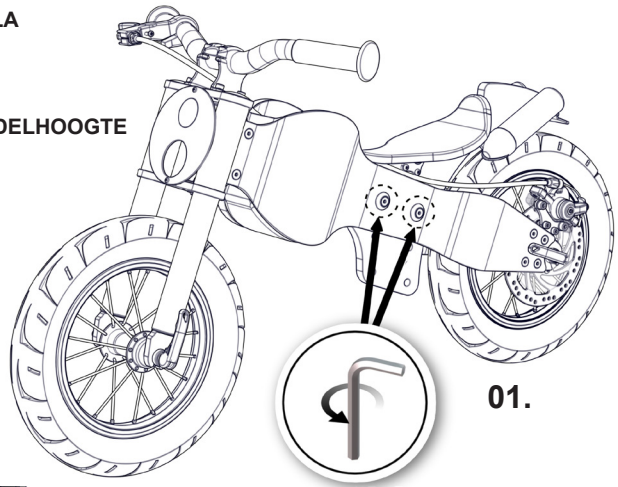
ES

PT



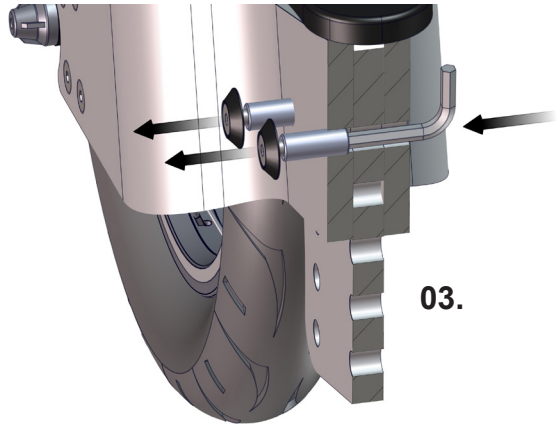
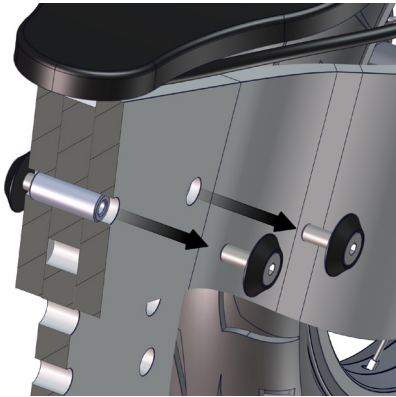
APPENDICE B: REGOLAZIONE SELLA  
 ANHANG B: SATTELVERSTELLUNG  
 ANNEXE B: RÉGLAGE DE LA SELLE  
 ANNEX B: SADDLE ADJUSTEMENT  
 BIJLAGE B: INSTELLEN VAN DE ZADELHOOGTE  
 ANEXO B: AJUSTE DEL SILLÍN  
 ANEXO B: AJUSTE DA SELA

? = [www.maamuu.ch/](http://www.maamuu.ch/)  
 video

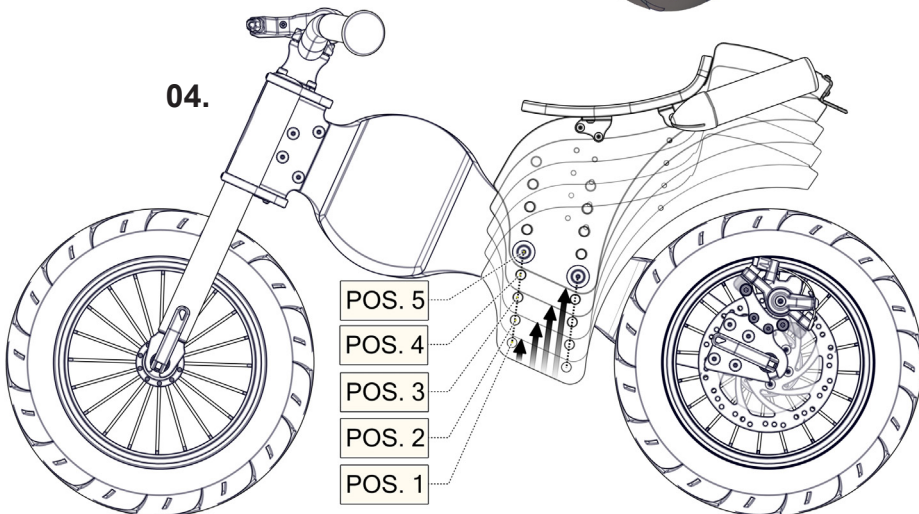


01.

02.



03.

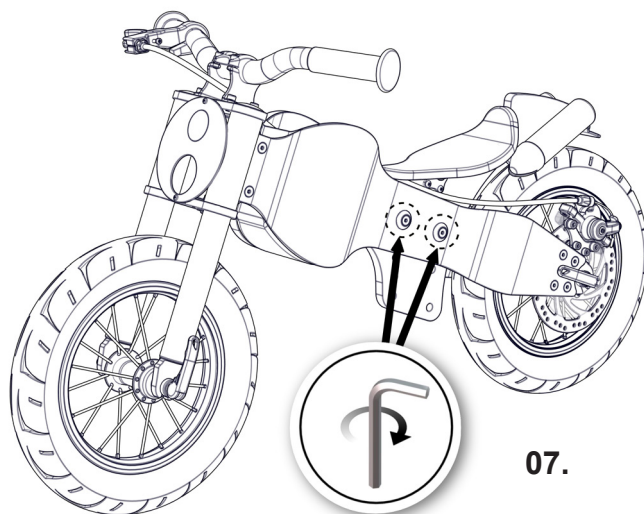
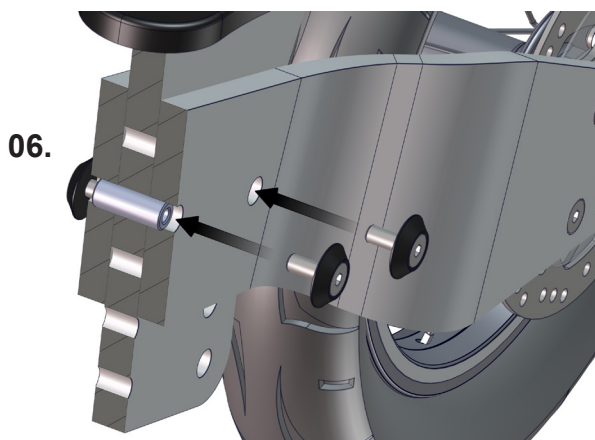
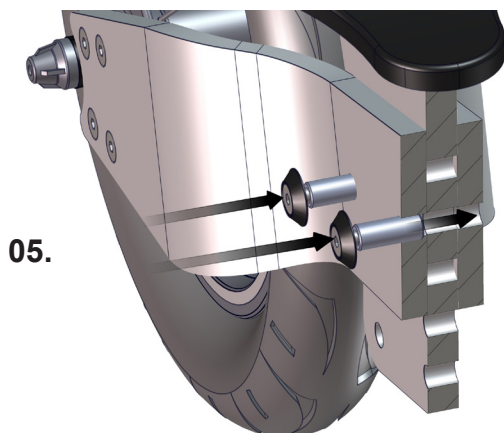


04.

- POS. 5
- POS. 4
- POS. 3
- POS. 2
- POS. 1

- IT
- DE
- FR
- EN
- NL
- ES
- PT

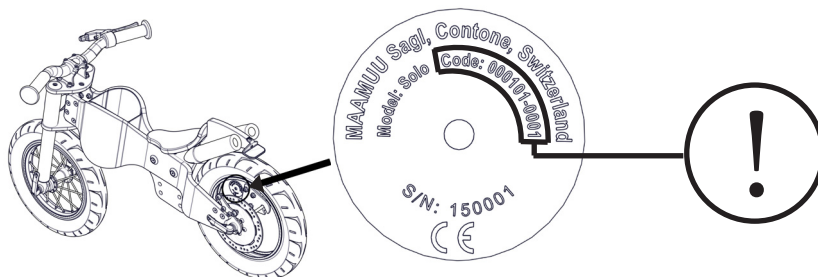




APPENDICE C: RICAMBI  
ANHANG C: ERSATZTEILE  
ANNEXE C: PIÈCES DE RECHANGE  
ANNEX C: SPARE PARTS  
BIJLAGE C: RESERVEONDERDELEN  
ANEXO C: REPUESTOS  
ANEXO C: PEÇAS DE REPOSIÇÃO

? = [www.maamuu.ch/video](http://www.maamuu.ch/video)

- 01.** Individua il codice del tuo prodotto - Finden Sie die Artikelnummer ihres Produktes  
Trouvez le code de votre produit - Find the code of your product  
Vind de code van uw product - Busque el código de su producto - Identifica o código do seu produto



- 03.** Cerca la scheda ricambi del tuo prodotto su [www.maamuu.ch/ricambi](http://www.maamuu.ch/ricambi).  
Finden Sie die Ersatzteilliste ihres Produktes auf [www.maamuu.ch/ersatzteile](http://www.maamuu.ch/ersatzteile)  
Recherchez la liste de rechange pour votre produit sur [www.maamuu.ch/rechange](http://www.maamuu.ch/rechange)  
Search for the list of the spare parts for your product on [www.maamuu.ch/spares](http://www.maamuu.ch/spares)  
Vind de onderdelenliste voor uw product op [www.maamuu.ch/spares](http://www.maamuu.ch/spares)  
Identifica a lista das peças do seu produto no site [www.maamuu.ch/spares](http://www.maamuu.ch/spares).

- 04.** Scopri come acquistare i ricambi su [www.maamuu.ch/ricambi](http://www.maamuu.ch/ricambi)  
Entdecken Sie, wie Sie die Ersatzteilen kaufen können auf [www.maamuu.ch/ersatzteile](http://www.maamuu.ch/ersatzteile)  
Découvrez comment acheter les pièces de rechange sur [www.maamuu.ch/rechange](http://www.maamuu.ch/rechange)  
Discover how to purchase the spare parts on [www.maamuu.ch/spares](http://www.maamuu.ch/spares)  
Ontdek hoe u de onderdelen te kopen van [www.maamuu.ch/spares](http://www.maamuu.ch/spares)  
Aprende a comprar piezas de repuesto en [www.maamuu.ch/spares](http://www.maamuu.ch/spares)  
Descubra como comprar las peças no site [www.maamuu.ch/spares](http://www.maamuu.ch/spares)

IT

DE

FR

EN

NL

ES

PT



**MAAMUU SAGL**  
via Cantonale 42,  
6594 Contone,  
Switzerland  
[info@maamuu.ch](mailto:info@maamuu.ch)  
[www.maamuu.ch](http://www.maamuu.ch)  
© 2015 MAAMUU SAGL

070101-0001\_rev01